



Servei de Llengües

INFORME SOBRE LES PROVES DE NIVELL D'ANGLÈS, FRANCÈS, ALEMANY I ITALIÀ DE L'ALUMNAT DE NOU INGRÉS DEL CURS 2010-2011

El curs 2010-2011, la UAB ha continuat la iniciativa de fer una prova de nivell de coneixement d'idiomes a tot l'alumnat de nou ingrés. Aquesta acció s'emmarca dins el Pla de Llengües de la UAB per tal de fomentar el coneixement i l'ús de terceres llengües a la Universitat i potenciar la internacionalització de l'alumnat.

Organització de les proves

Atesa la complexitat i l'heterogeneïtat de l'organització de les proves del curs 2009-2010, enguany es va acordar homogeneïtzar la logística de les proves de nivell a totes les facultats i centres de la UAB per facilitar la gestió i la claredat de la informació. Aquest any, l'alumnat de nou ingrés va rebre les instruccions de la prova de nivell d'anglès mitjançant un correu electrònic de la vicerectora de Política Acadèmica, que es va enviar al començament de setembre. Per maximitzar la difusió d'aquest correu, el Servei d'Informàtica va redirigir el correu electrònic institucional als comptes de correu electrònic personals de l'alumnat. A més, el personal del Servei de Llengües va ser present en les jornades d'acollida organitzades per les diferents facultats i centres i hi va informar sobre les proves de nivell.

L'alumnat va disposar de tot el mes de setembre per fer la prova de nivell d'anglès, que es feia en línia. Quant a les proves d'alemany, francès i italià, per fer-les l'alumnat havia d'adreçar-se al Centre d'Autoaprenentatge del Servei de Llengües els dies 21, 22 o 23 de setembre, de 12 a 14 h. A més, es va facilitar a l'alumnat una adreça de correu electrònic, avaluacio@uab.cat, per a qualsevol incidència, dificultat o dubte a l'hora de fer la prova de nivell.

Els deganats van rebre la informació de la prova mitjançant un correu electrònic enviat des de l'Àrea d'Afers Acadèmics.

A continuació, es detalla la participació del Servei de Llengües en les diferents jornades d'acollida. El Servei no va ser present en aquelles facultats que van preferir gestionar la informació ells mateixos.

Facultats i escoles	Servei de Llengües a les jornades d'acollida
Facultat de Biociències	No
Facultat de Ciències	Sí
Facultat de Ciències de la Comunicació	Sí
Facultat de Dret	Sí
Facultat d'Economia i Empresa	Sí
Facultat de Ciències de l'Educació	Sí
Escola d'Enginyeria	No
Facultat de Filosofia i Lletres	Sí
Facultat de Medicina	Sí
Facultat de Ciències Polítiques i de Sociologia	Sí
Facultat de Psicologia	Sí
Facultat de Traducció i d'Interpretació	Sí
Facultat de Veterinària	No



Servei de Llengües

Un cop esgotat el termini establert per fer la prova de nivell, es van processar els resultats i la setmana del 25 d'octubre es va enviar un correu personalitzat a cadascun dels alumnes que havien fet la prova per informar-los del resultat obtingut i dels recursos que la UAB posa a l'abast per a l'aprenentatge de llengües.

Participació en les proves de nivell d'anglès

El nivell de participació en les proves de nivell d'anglès ha estat desigual en les diferents facultats. En la taula següent es detalla el nombre d'alumnes de nou ingrés que van fer la prova per facultat, i el percentatge que aquest nombre de proves representa dins la facultat i dins la UAB.

Facultat	Total d'alumnes de nou ingrés	Alumnes presentats	
Facultat de Biociències	460	88	19 %
Facultat de Ciències	559	48	9 %
Facultat de Ciències de la Comunicació	425	54	13 %
Facultat de Dret	429	54	13 %
Facultat d'Economia i Empresa	677	96	14 %
Facultat de Ciències de l'Educació	517	385	74 %
Escola d'Enginyeria	546	29	5 %
Facultat de Filosofia i Lletres	1017	126	12 %
Facultat de Medicina	437	35	8 %
Facultat de Ciències Polítiques i de Sociologia	243	212	87 %
Facultat de Psicologia	364	173	48 %
Facultat de Traducció i d'Interpretació	267	25	9 %
Facultat de Veterinària	178	26	15 %
Alumnes no identificats	6119	224	4 %
Total	6119	1575	26 %

Enguany un 26 % de l'alumnat de primer any ha fet la prova de nivell d'anglès. En general, doncs, el percentatge de participació s'ha mantingut (ja que només ha baixat un punt respecte a l'any passat), tot i que aquest any es promovia fer la prova en línia des de qualsevol lloc i no només des de les aules d'informàtica de les facultats, i aquest sistema, en principi, facilitava la realització de la prova.

El percentatge de participació de la majoria de facultats se situa entre el 10 i el 20 % i quatre centres tenen un percentatge inferior al 10 %. Cal destacar, però, l'alta participació de l'alumnat de la Facultat de Ciències Polítiques i de Sociologia, que és del 87 %, i la del de la Facultat de Ciències de l'Educació, que és del 74 %. En els dos casos, l'alta participació de l'alumnat es deu a la gran implicació i el gran interès del deganat de la facultat. A més, en el cas de la Facultat de Ciències Polítiques i de Sociologia els resultats de la prova s'utilitzen per classificar l'alumnat en grups segons el nivell d'anglès.

Un 4 % de l'alumnat no s'ha pogut identificar i, per tant, no s'ha pogut assignar a cap facultat.



Universitat Autònoma de Barcelona

Servei de Llengües

La taula següent recull la participació del curs 2009-2010, pel que fa a les proves d'anglès:

Facultat	Total d'alumnes de nou ingrés	Alumnes presentats	
Biociències	508	165	32 %
Ciències	413	11	3 %
Ciències de la Comunicació	492	104	21 %
Dret	499	307	62 %
Economia i Empresa (Bellaterra)	498	46	9 %
Economia i Empresa (Sabadell)	262	25	10 %
Ciències de l'Educació	635	434	68 %
Escola d'Enginyeria (Bellaterra)	332	36	11 %
Escola d'Enginyeria (Sabadell)	112	60	54%
Filosofia i Lletres	785	65	8 %
Medicina	417	14	3 %
Ciències Polítiques i Sociologia	258	242	94 %
Psicologia	445	61	14 %
Traducció i Interpretació	289	39	13 %
Veterinària	130	16	12 %
Total	6075	1625	27 %

Les dades d'enguany presenten algunes diferències destacables respecte a les dades del curs acadèmic 2009-2010. La participació ha baixat notablement a la Facultat de Dret, ja que del 62 % ha disminuït fins al 13 %. En canvi, hi hagut un increment notable de la participació de l'alumnat de la Facultat de Psicologia, que ha passat del 14 al 48 %. En la resta de facultats, la participació s'ha incrementat o s'ha reduït lleugerament.



Servei de Llengües

Resultats de les proves d'anglès

A continuació, es detallen els resultats de les proves d'anglès per facultat i per nivell aproximat de domini de la llengua en termes del *Marc comú europeu de referència per a les llengües*:¹

Biociències	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	0	0,00
Nivell A1	3	3,41
Nivell A2	6	6,82
Nivell B1	20	22,73
Nivell B2.1	40	45,45
Nivell B2.2	17	19,32
Nivell C1.1	2	2,27

Ciències	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	1	2,08
Nivell A1	2	4,17
Nivell A2	5	10,42
Nivell B1	12	25,00
Nivell B2.1	14	29,17
Nivell B2.2	9	18,75
Nivell C1.1	5	10,42

Ciències de la Comunicació	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	1	1,85
Nivell A1	1	1,85
Nivell A2	12	22,22
Nivell B1	17	31,48
Nivell B2.1	14	25,93
Nivell B2.2	9	16,67
Nivell C1.1	0	0,00

Ciències de l'Educació	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	73	18,81
Nivell A1	122	31,44
Nivell A2	61	15,72
Nivell B1	70	18,04
Nivell B2.1	54	13,92
Nivell B2.2	5	1,29
Nivell C1.1	0	0,00

Dret	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	2	3,70
Nivell A1	4	7,41
Nivell A2	10	18,52
Nivell B1	21	38,89
Nivell B2.1	12	22,22
Nivell B2.2	5	9,26
Nivell C1.1	0	0,00

Economia i Empresa	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	9	9,38
Nivell A1	17	17,71
Nivell A2	14	14,58
Nivell B1	25	26,04
Nivell B2.1	31	32,29
Nivell B2.2	0	0,00
Nivell C1.1	0	0,00



Universitat Autònoma de Barcelona

Servei de Llengües

Filosofia i Lletres	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	5	3,79
Nivell A1	9	6,82
Nivell A2	14	10,61
Nivell B1	27	20,45
Nivell B2.1	56	42,42
Nivell B2.2	9	6,82
Nivell C1.1	5	3,79

Medicina	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	0	0,00
Nivell A1	0	0,00
Nivell A2	1	2,86
Nivell B1	9	25,71
Nivell B2.1	16	45,71
Nivell B2.2	6	17,14
Nivell C1.1	3	8,57

Ciències Polítiques i Sociologia	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	12	5,66
Nivell A1	48	22,64
Nivell A2	48	22,64
Nivell B1	44	20,75
Nivell B2.1	51	24,06
Nivell B2.2	8	3,77
Nivell C1.1	1	0,47

Escola d'Enginyeria (Bellaterra)	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	1	5,66
Nivell A1	4	22,64
Nivell A2	3	22,64
Nivell B1	6	20,75
Nivell B2.1	13	24,06
Nivell B2.2	2	3,77
Nivell C1.1	0	0,47

Traducció i Interpretació	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	1	4,00
Nivell A1	0	0,00
Nivell A2	2	8,00
Nivell B1	2	8,00
Nivell B2.1	12	48,00
Nivell B2.2	8	32,00
Nivell C1.1	0	0,00

Psicologia	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	14	8,05
Nivell A1	30	17,24
Nivell A2	33	18,97
Nivell B1	41	23,56
Nivell B2.1	43	24,71
Nivell B2.2	11	6,32
Nivell C1.1	1	0,57



Servei de Llengües

Veterinària	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	0	0,00
Nivell A1	0	0,00
Nivell A2	2	7,69
Nivell B1	3	11,54
Nivell B2.1	16	61,54
Nivell B2.2	5	19,23
Nivell C1.1	0	0,00

Alumnes no identificats	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	21	9,38
Nivell A1	43	19,20
Nivell A2	41	18,30
Nivell B1	48	21,43
Nivell B2.1	50	22,32
Nivell B2.2	18	8,04
Nivell C1.1	3	1,34

¹ Una descripció detallada de les competències lingüístiques corresponents a cada nivell es pot trobar a http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Marc%20europeu%20comu%20de%20referencia%20per%20a%20les%20llengues/Arxius/marc_cap3.pdf

A continuació, es mostren els resultats globals de les proves de nivell d'anglès:

Global	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	141	8,95
Nivell A1	283	17,97
Nivell A2	252	16
Nivell B1	345	21,90
Nivell B2.1	422	26,79
Nivell B2.2	112	7,11
Nivell C1.1	20	1,27

La participació desigual en les proves segons el centre i, especialment, l'escassetat de mostra en alguns centres poden esbiaixar lleugerament els resultats.

En totes les facultats i escoles, el percentatge més elevat d'alumnes se situa al nivell B2.1. De fet, els resultats indiquen que un 48 % de l'alumnat que ha fet la prova té entre un nivell B1 i un B2.1. D'altra banda, només un 7 % de l'alumnat de primer es pot considerar que tingui el nivell B2, que és el nivell mínim necessari per poder comunicar-se satisfactòriament tant en l'àmbit acadèmic com en l'àmbit professional. També cal assenyalar que hi ha gairebé un 9 % de l'alumnat que no podria acreditar el nivell A1.

Cal destacar que la prova només dona un resultat orientatiu, ja que s'hi avalua principalment la capacitat receptiva de comprensió (oral i escrita) de l'alumnat i no s'hi avaluen les capacitats productives d'expressió oral, expressió escrita i interacció, les quals estadísticament tendeixen a donar resultats inferiors.



Servei de Llengües

Tot seguit, es detallen els resultats globals d'anglès del curs 2009-2010:

Global	Nombre d'alumnes	%
Nivell 0	183	11,26
Nivell A1	299	18,40
Nivell A2	323	19,88
Nivell B1	351	21,60
Nivell B2.1	402	24,74
Nivell B2.2	60	3,69
Nivell C1.1	7	0,43

Si es compara la taula de resultats globals d'enguany amb la taula de resultats del curs 2009-2010, cal remarcar que el percentatge d'alumnat que podria acreditar un mínim de B2.2 s'ha duplicat respecte el curs anterior, és a dir, ha augmentat del 4,12 % al 8,38 %.

Resultats de les proves d'alemany, francès i italià

L'interès mostrat per les proves de nivell d'altres llengües estrangeres ha estat molt reduït, ja que només hi ha participat un alumne:

Llengua	Nombre d'alumnes	Nivell
Alemanys	1	A2

Recomanacions

- Quant a l'organització, es recomana mantenir el sistema organitzatiu d'aquest any, atès que la logística ha estat molt més senzilla i ha tingut un impacte en l'alumnat molt semblant al del curs passat.
- Se suggereix mantenir la presència del Servei de Llengües durant les jornades d'acollida per informar l'alumnat sobre l'interès de la UAB per conèixer el seu nivell d'anglès i també sobre el funcionament de la prova.
- Una gran implicació dels deganats afavoreix una alta participació en les proves de nivell, per això es considera que els deganats han d'insistir en la importància de fer la prova.
- Els resultats de les proves indiquen que la majoria de l'alumnat no té els coneixements necessaris d'anglès per comunicar-se sense dificultat en àmbits acadèmics i professionals. Per aquest motiu, es recomana fer arribar a l'alumnat els resultats globals per tal de conscienciar-los de la necessitat de millorar els seus coneixements d'anglès. D'altra banda, també seria recomanable que les facultats fessin arribar a l'alumnat els recursos que la UAB posa al seu abast per afavorir la internacionalització de l'alumnat i de la Universitat i, més concretament, perquè millorin el seu coneixement de llengües estrangeres durant els estudis. Convindria també informar de la possibilitat d'obtenir crèdits ECTS quan s'estudien idiomes o s'acrediten coneixements d'idiomes, ja que ben segur que això motivaria els estudiants a aprendre llengües.
- Es proposa donar l'opció a l'alumnat de fer la prova de nivell d'alemany, francès i italià en línia per tal de potenciar aquestes llengües.
- Dins el marc del Pla de Llengües, caldria fomentar el multilingüisme a les aules i al campus per estimular l'interès de l'alumnat per conèixer i aprendre altres llengües, a banda de l'anglès.